

Preventative maintenance: Follow these tips to prevent service costs and ear infections!

Changing Earphone Sleeves:

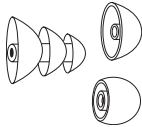
Use a combination of twisting and pulling to remove sleeves.

Important: Make sure that the sleeve completely covers the nozzle. If the nozzle is exposed, the sleeve is not properly installed.



ROUGH SIDE SMOOTH SIDE

Foam Sleeves: Replace foam ear sleeves as they get soiled. Place the smooth side facing out, away from the earphone.



Flex Sleeves and Triple-Flange Sleeves:

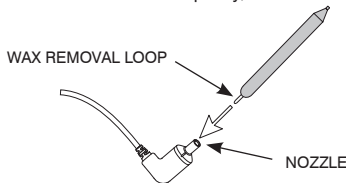
These should be cleaned regularly, using alcohol wipes or an antiseptic.

Hygiene

Wipe down the earphone case and cable with an antiseptic after each use. A Hearing Health Care Professional may have packages of suitable wipes available.

Cleaning Earphones (Models E3 and E5)

Use the wax removal loop to remove wax buildup around the earphone each time you change earphone sleeves. Inspect the end of each nozzle for cerumen (earwax), which can clog the nozzle and lower the sound quality, or even damage the earphone.



WAX REMOVAL LOOP NOZZLE

Ohrhörermuffen

VORBEUGENDE WARTUNG

Durch Beachtung folgender Hinweise lassen sich Wartungskosten vermeiden und Ohrinfektionen verhüten!

Auswechseln der Ohrhörermuffen

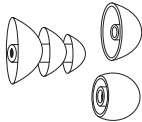
Die Muffen durch eine kombinierte Dreh- und Zugbewegung abnehmen.

WICHTIG: Sicherstellen, dass die Muffe die Schallöffnung vollständig abdeckt. Liegt die Schallöffnung frei, ist die Muffe nicht richtig angebracht.



RAUE SEITE GLATTE SEITE

Schaumstoffmuffen: Schaumstoff-Ohrhörermuffen ersetzen, wenn sie schmutzig werden. Die glatte Seite nach außen, d.h. vom Ohrhörer weg, platzieren.



Flexible Muffen und Muffen mit Dreifachflansch

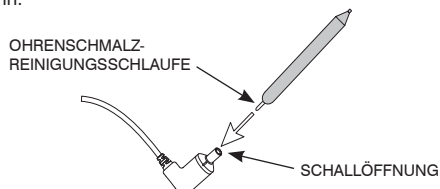
Sie sollten regelmäßig mit Alkoholwischtüchern oder einem antiseptischen Mittel gereinigt werden.

Hygiene

Nach jeder Verwendung das Ohrhörergehäuse und Kabel mit einem antiseptischen Mittel abwischen. Packungen mit geeigneten Wischtüchern sind eventuell beim Ohrenarzt oder im Fachhandel erhältlich. Reinigung der Ohrhörer (Modelle E3 und E5)

Angesammeltes Ohrenschmalz bei jedem Wechseln der Ohrhörermuffen mit Hilfe der Ohrenschmalz-Reinigungsschläufe aus der Umgebung der Ohrhörer entfernen.

Das Ende jeder Schallöffnung auf Zerumen (Ohrenschmalz) untersuchen, das die Schallöffnung verstopfen und die Schallqualität beeinträchtigen oder sogar den Ohrhörer beschädigen kann.



OHRENSCHMALZ-REINIGUNGSSCHLAUFE SCHALLÖFFNUNG

Entretien préventif : Suivre les conseils ci-dessous pour éviter les réparations coûteuses et les otites !

Changement des manchons d'écouteurs

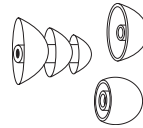
Tourner en tirant pour retirer les manchons.

Important : S'assurer que le manchon recouvre entièrement l'embout. Si l'embout est visible, le manchon n'a pas été correctement installé.



CÔTÉ RUGUEUX CÔTÉ LISSE

Manchons en mousse : Remplacer les manchons d'écouteurs en mousse lorsqu'ils sont sales. Placer le côté lisse vers l'extérieur, à l'opposé de l'écouteur.



Manchons flexibles et manchons à triple ailette

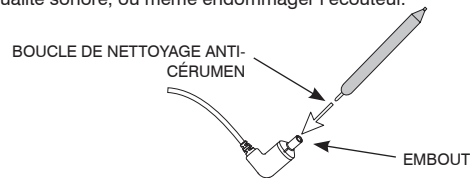
Ils doivent être nettoyés régulièrement avec un tampon imbibé d'alcool ou un antiseptique.

Hygiène

Nettoyer le boîtier et le câble des écouteurs avec un antiseptique après chaque usage. Des paquets de tampons de nettoyage adéquats sont en vente chez les spécialistes de la santé auditive.

Nettoyage des écouteurs (modèles E3 et E5)

À chaque changement du manchon, utiliser la boucle de nettoyage anti-cérumen pour éliminer le cérumen accumulé autour de l'écouteur. Vérifier que l'extrémité de chaque embout ne comporte pas de cérumen (cire) qui peut obstruer l'embout et réduire la qualité sonore, ou même endommager l'écouteur.



BOUCLE DE NETTOYAGE ANTI-CÉRUMEN EMBOUT

Fundas para auriculares

MANTENIMIENTO PREVENTIVO

Siga estos consejos para evitar gastos de reparación e infecciones del oído.

Cambio de fundas para auriculares

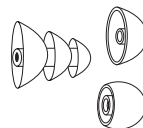
Tire de las fundas mientras se las retuerce para quitarlas.

IMPORTANTE: Asegúrese que la funda cubra completamente la punta. Si la punta queda expuesta, la funda no está bien instalada.



LADO ASPERO LADO LISO

Fundas de espuma: Reemplace las fundas de espuma según se vayan ensuciando. Coloque el lado liso hacia afuera, en sentido contrario al auricular.



Fundas flexibles y fundas de tres pestañas

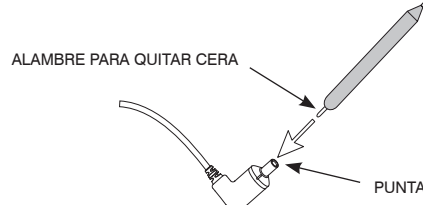
Límpielas periódicamente con toallitas de papel humedecidas con alcohol o un antiséptico.

Higiene

Limpie la caja y el cable de los auriculares con antiséptico después de cada uso. Un otorrinolaringólogo puede ofrecerle el tipo de trapos especiales para este fin.

Limpieza de los auriculares (modelos E3 y E5)

Use el alambre para quitar cera para eliminar la acumulación de cera alrededor de los auriculares cada vez que cambie las fundas. Inspeccione cada punta en busca de cera, la cual puede obstruir la punta y reducir la calidad del sonido, o hasta causar daños al auricular.



ALAMBRE PARA QUITAR CERA PUNTA

Inserti per auricolari

MANUTENZIONE PREVENTIVA

Seguendo questi suggerimenti eviterete costi di manutenzione ed infezioni dell'apparato uditivo.

Sostituzione degli inserti

Estraeteli girandoli e tirandoli simultaneamente.

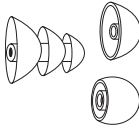
IMPORTANTE: assicuratevi che l'inserto ricopra completamente le aperture di emissione del suono. Se le aperture sono visibili, l'inserto non è stato installato correttamente.



LATO RUVIDO LATO LISCIO



Inserti in schiuma poliuretanic Sostituirli non appena si sporcano. Installate l'inserto con il lato liscio rivolto verso l'esterno, in direzione opposta all'auricolare.



Inserti flessibili ed inserti tripli

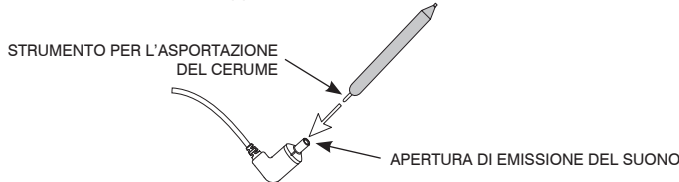
Puliteli regolarmente con un tampone imbevuto di alcool o un antisettico.

Igiene

Dopo ogni uso, pulite l'involucro dell'auricolare ed il cavo con un antisettico. Presso una farmacia o un negozio di sanitari dovrebbe essere possibile reperire confezioni di tamponi adatti.

Pulizia degli auricolari (modelli E3 ed E5)

Ogni volta che sostituite gli inserti, eliminate eventuali depositi di cerume intorno all'auricolare con l'apposito strumento. Verificate che all'estremità di ciascuna apertura non vi siano accumuli di cerume, in quanto questo può intasare l'apertura e ridurre la qualità del suono o anche danneggiare l'auricolare.



STRUMENTO PER L'ASPORTAZIONE DEL CERUME

APERTURA DI EMISSIONE DEL SUONO

イヤパッド 予防メンテナンス

機器の故障や耳の感染症を防ぐため、次のポイントに従ってください！

イヤパッドの取替え方法

ねじりながら引っ張って、イヤパッドを取り外してください。

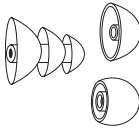
重要：ノズルはイヤパッドで完全にカバーしてください。ノズルが出ているとイヤパッドの取り付けが適切にできません。



粗い面 滑らかな面



フォーム・イヤパッド: フォーム・イヤパッドが汚れたら取り替えてください。フォーム・イヤパッドには粗い面と滑らかな面があります。滑らかな面をイヤホンから離して外側に向けて取り付けてください。E2型モデルのイヤホンでは、滑らかな面を外側にしないとイヤホンの適切なフィットが得られません。

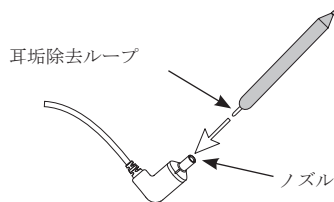


フレックス・イヤパッドおよびトリプルフランジ・イヤパッド アルコール綿や消毒剤を用いて定期的にクリーニングしてください。

衛生面の注意 イヤホンケースとケーブルはご使用後に毎回、消毒剤を使って拭いてください。この用途のクリーニングワイブは聴覚専門医で入手できます。

イヤホンのクリーニング (モデルE3およびE5型)

イヤパッドを交換する毎に、耳垢除去ループを使用してイヤホンの周りにたまった耳垢を取り除いてください。各ノズル先端に耳垢がたまっていないか点検します。耳垢がたまったままだとノズルが詰まって音質が低下し、イヤホンを損傷する場合があります。



耳垢除去ループ

ノズル

Adaptadores para Fones de Ouvido

MANUTENÇÃO PREVENTIVA

Siga as seguintes sugestões para evitar despesas com manutenção e infecções de ouvido!

Troca dos adaptadores para fones auriculares

Use uma combinação de torcer e puxar para retirar os adaptadores do ouvido.

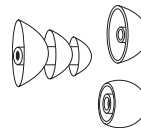
IMPORTANTE: assegure-se de que o adaptador para ouvido cobre completamente o bico. Se o bico estiver exposto, o adaptador para ouvido não está instalado corretamente.



LADO DURO LATO MACIO



Adaptadores de espuma para ouvido Troque os adaptadores de espuma para ouvido caso eles fiquem sujos. Posicione o lado macio para fora, distante do fone auricular.



Adaptadores flexíveis e de flange triplo para ouvido

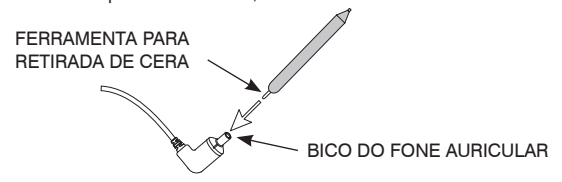
Eles devem ser limpos frequentemente, usando álcool ou produto anti-séptico.

Higiene

Limpe o fone auricular e o cabo com um produto anti-séptico após cada uso. Um profissional da área da audição pode ter disponível pacotes de produtos de limpeza adequados.

Limpeza dos fones auriculares (Modelo E3 e E5)

Use a ferramenta para limpeza de cera para retirar o acúmulo de cera ao redor do fone auricular cada vez que trocar os adaptadores para ouvido. Inspeccione a extremidade de cada bico do fone auricular quanto à presença de cerume (cera do ouvido), que pode obstruir o bico e diminuir a qualidade do som, ou até mesmo danificar o fone auricular.



FERRAMENTA PARA RETIRADA DE CERA

BICO DO FONE AURICULAR

SHURE®

SHURE®

SHURE Incorporated <http://www.shure.com>
 United States, Canada, Latin America, Caribbean:
 5800 W. Touhy Avenue, Niles, IL 60714-4608, U.S.A.
 Phone: 847-600-2000 U.S. Fax: 847-600-1212 Int'l Fax: 847-600-6446
 Europe, Middle East, Africa:
 Shure Europe GmbH, Phone: 49-7131-72140 Fax: 49-7131-72141
 Asia, Pacific:
 Shure Asia Limited, Phone: 852-2893-4290 Fax: 852-2893-4055